

ユニット19

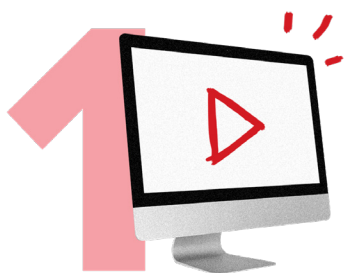
//Unidade 19

てっだい
ましょうか

Quer uma ajuda?



Plano de estudos



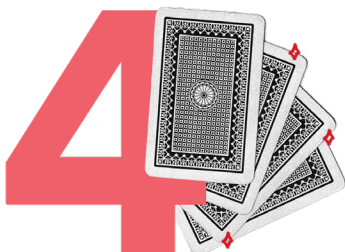
O primeiro passo é **ler**, várias vezes, as frases e rever a aula caso tenha ficado com dúvidas, compreendendo o vocabulário e as estruturas das frases, até você conseguir ler e entender tudo com facilidade.



O segundo passo que você deve fazer é **ler e escutar o(s) áudio(s), ao mesmo tempo**, várias vezes, para internalizar os padrões de pronúncia nativa e memorizar vocabulário.



O terceiro passo é **ler, escutar e repetir** as frases isoladas, que estão disponíveis para download, até se acostumar com a pronúncia



O quarto e mais importante passo é a prática com o **Memorization Hack**: Memorizar e internalizar de maneira definitiva todo o conteúdo.

Nesta unidade:

Na aula de らくらく文法 1, você vai conhecer outra maneira de construir uma frase utilizando uma sequência de ações. Esse esquema vai ser bem útil para você dizer o que vai fazer antes ou depois de outra ação. No らくらく文法 2, você vai aprender a falar sobre os seus desejos e a dizer duas coisas: que você quer algo ou quer fazer alguma coisa específica.

No 日本語会話, como você já sabe, são dois diálogos: no primeiro, você vai acompanhar uma aula de culinária em que os alunos estão aprendendo a fazer um bolo; e no segundo, o papo vai ser entre dois amigos que saíram para fazer compras.

No 発音タイム, você vai ver entonações do japonês que falantes de português brasileiro costumam pronunciar de maneira aportuguesada. Como esse é um assunto que pode causar confusão, é importante que você fique ligado, ligada no conteúdo, hein!

Já no ネイティブ日本語, você vai entender como perguntar se alguém precisa de ajuda utilizando a forma ましょうか.

Para a aula de 漢字マスター, alguns verbos, kanji relacionado a tarefas domésticas, entre outros.

E aí, vamos começar?

Ao longo desta unidade, você estará mais próximo de:

- Criar frases mais complexas com sequência de ações;
- Falar sobre o que quer ou deseja;
- Perguntar se alguém está precisando de ajuda;
- Pronunciar entonações do japonês corretamente.

Palavras-chave

- Sequência;
- Desejos;
- Ajuda.

/日本語会話/

にほんごかいわ 1

ケーキの作り方

Como fazer um bolo

No diálogo a seguir, você vai ver um professor ensinando uma receita aos alunos na aula de culinária. Preste atenção nos trechos em que há várias ações na mesma frase e como elas se conectam. Isso vai te ajudar a se familiarizar com estruturas da aula de gramática, está bem?

1. はい、みなさん！ 今日 は ケーキ を 作りますよ。

Certo, pessoal! Hoje vamos fazer um bolo.

2. 先生！ 今日 の レシピ は おずかしい ですか。

Professor! A receita de hoje é difícil?

3. いや、けっこう シンプルな ケーキ だから、かんたん。

Não. É um bolo simples. Por isso, é fácil.

4. さいしょ は どうしますか。

O que fazemos primeiro?

5. まず、テーブル の 上 に ある いれもの を

持ってください。

Primeiro, peguem o recipiente em cima da mesa.

6. はい！ ざいりょう 全部 まぜますか。
Peguei! Misturamos todos os ingredientes?
7. 全部 じゃなくて、 こむぎこ いがい の ざいりょう を
 まぜてください。
Tudo não. Misturem os ingredientes, exceto a farinha de trigo.
8. ミキサー で まぜますか。
Misturamos na batedeira?
9. はい。 ミキサー で まぜてから、 こむぎこ を くわえて
 ゆっくり まぜます。
Isso. Depois de baterem na batedeira, adicionem a farinha de trigo e misturem devagar.
10. わかりました！
Entendi!
11. ここ まで できたら、 あと は よねっしておいた オーブ
 ン で やく だけ です。
Se conseguiram até aqui, agora é só assar no forno que deixamos preaquecido.
12. はい！ 先生、 もう オーブン に いれました。
Ok! Professor, já colocamos no forno.
13. よーし！ じゃ、つぎ は クリーム の つくりかた に
 うつります。
Ótimo! Agora vamos passar pro preparo do creme.

Só em japonês

1. はい、みなさん！今日はケーキを作りますよ。
2. 先生！今日のレシピはむずかしいですか。
3. いや、けっこうシンプルなケーキだから、かんたん。
4. さいしょはどうしますか。
5. まず、テーブルの上にあるいれものを持ってください。
6. はい！ざいりょう全部まぜますか。
7. 全部じゃなくて、こむぎこいがいのざいりょうをまぜてください。
8. ミキサーでまぜますか。
9. はい。ミキサーでしてから、こむぎこをくわえてゆっくりまぜます。
10. わかりました！
11. ここまでできたら、あとはよねっしておいたオーブンでやっだけです。
12. はい！先生、もうオーブンにいれました。
13. よーし！じゃ、つぎはクリームをつくりかたにうつります

/らくらく文法/

らくらくぶんぽう 1

「～てから、～」

「～たあとで～」

「～まえに～」

Sequência de ações

Na aula de hoje, você vai saber como falar sobre ações em sequência. Você já conheceu a forma て para usar mais de um verbo na mesma frase, mas com a forma て as ações são realizadas em sequência, uma após a outra. Agora você vai aprender três expressões: 「～てから、～」, 「～たあとで～」 e 「～まえに～」. Preste atenção em cada caso para entender como elas funcionam, combinado?

「～てから、～」, 「～たあとで～」

Essas duas expressões possuem funções muito parecidas, mudando apenas a perspectiva (a referência) e a maneira que você flexiona para encaixar os verbos nas estruturas.

Imagine a seguinte ordem de acontecimentos: escovar os dentes → dormir.

Exemplo 1: para dizer “escovar os dentes e depois dormir”, você usa 「～てから、～」. Ou seja, coloca a ação que acontece primeiro (“escovar os dentes”) antes de から e, em seguida, “vou dormir”. É obrigatório flexionar os verbos na forma て, ok? Como resultado disso, a frase fica assim: は をみがいてから ねます.

Exemplo 2: para dizer “dormir depois de escovar os dentes”, você usa 「～たあとで～」. É a mesma coisa, mas muda a perspectiva dos acontecimentos. Nesse caso, é obrigatório flexionar o verbo na forma た, ou seja, o passado informal antes de あとで. O resultado da frase é は をみがいた あとで ねます.

Agora você deve estar se perguntando “quando eu devo utilizar cada expressão?”. Em geral, você pode usar qualquer uma das duas para dizer a mesma coisa, mas tem casos em que é mais natural usar **てから** **que** **たあとで**. São os casos em que a segunda ação depende da primeira, entende? Um exemplo é quando você vai ao cinema, já que para entrar na sala e assistir ao filme, você depende da compra do ingresso. Em casos assim, há uma tendência de se usar a forma **てから**, mas em geral, você pode utilizar qualquer uma das formas para indicar que tal ação será feita depois de outra determinada ação ter sido realizada.

1. **かじ を してから ゆうしょく を つくります。**
Vou cozinhar depois de fazer as tarefas domésticas.
2. **しゅくだい を やってから ゲームしなさい。**
Jogue videogame depois de fazer as suas tarefas de casa.
3. **ちゃんと ふくしゅう してから テスト うけたいけど、**
たぶん まにあわない。
Quero fazer a prova depois de estudar direitinho, mas acho que não vai dar tempo.
4. **シャワー を あびたあとで せんたく を します。**
Vou lavar a roupa depois de tomar banho.
5. **今 は めんどくさい から、スマホ の つかいかた**
は 買ってから しらべる。
Agora eu tô com preguiça, então vou pesquisar como usar o smartphone depois de comprar.
6. **薬 は ごはん を 食べて から 飲んでください。**
Tome o remédio depois de comer.

「～まえに～」

Já essa expressão serve para dizer que você vai fazer alguma coisa antes de outra.

Para facilitar, vamos continuar com o exemplo de “escovar os dentes → dormir”. Aqui você inverte a ordem: antes do まえに, você coloca a ação que será feita depois e, em seguida, a ação que será feita antes. Fique tranquilo, tranquila porque você vai se acostumar! Nessa estrutura, os verbos que antecedem o まえに são colocados na forma informal (dicionário), no caso, ねる. Então “vou escovar os dentes antes de dormir” em japonês fica ねる まえに は を みがきます.

A ideia é basicamente a mesma da frase anterior, porém, a ordem da frase fica invertida. Veja só alguns exemplos que usam essa estrutura:

7. この レシピ では、いためる まえに とり肉 の
かわ を とります。

Nessa receita, tiramos a pele do frango antes de fritar.

8. 日本 では ごはん を 食べるまえに「いただきます」
と言います。

No Japão, antes de comer dizemos “itadakimasu”.

9. 私 も 行く けど、行く まえに コンビニによる
から、少し おくれる。

Eu também vou, mas vou atrasar porque vou passar na loja de conveniência antes de ir.

10. しゃちょう、おすめ の はっぴょう が あります ので、
明日だけ 仕事 が 終わる まえに あがっても
いいですか。

Chefe, vai ter uma apresentação da minha filha. Por isso, amanhã posso sair antes de acabar o trabalho?

11. あっ、フェリッペさん！帰るまえに ちょっと 来て下さい。
Ah, Felipe-san! Venha aqui antes de ir embora.

12. でかける まえに そうじ てつだって！
Me ajuda com a limpeza antes de sair!

DIA 03 | HT & MH

/発音タイム/

はっおんタイム

イントネー
ション

Entonação

No 発音タイム de hoje, você vai estudar palavras que alguns falantes de português brasileiro costumam pronunciar como paroxítonas, considerando a penúltima sílaba como tônica. Você lembra o que é sílaba tônica? É a sílaba pronunciada com mais força na palavra.

Antes de tudo, aqui vai uma regra de pronúncia importante: em japonês não existe paroxítona. Você já viu isso em outras aulas, quando falamos sobre a não existência de sons nasais no japonês: um exemplo foi a palavra バナナ. Aqui a ideia é que em japonês você não pronuncie a penúltima sílaba com uma entonação mais forte, entendido?

Observe algumas palavras em que a pronúncia fica diferente no português e no japonês. Mas atenção: quando for dizer essas palavras em japonês, tome cuidado com a pronúncia, pois pode causar confusões.

1. うち は みんな バナナ きらい だから、
買わないんですよ。
Na minha casa, todo mundo detesta banana, então não compramos.
2. カタナ は おかし さむらい が 使っていた ぶき
です。
Katana é a arma que os samurais utilizavam antigamente.
3. きもの は 着たことない ので、着てみたいです。
Eu nunca usei kimono, então queria experimentar.
4. つなみ は とても 大きい なみっていいみです。
Tsunami significa “uma onda muito grande”.
5. うまみ は 日本料理 で よく つかう あじ です。
Umami é um sabor que se usa muito na culinária japonesa.
6. はるみさん は フルーエンシー・アカデミー の 先生
です。
A Harumi-san é professora da Fluency Academy.

DIA 04 | NK & MH

/日本語会話/

にほんご かいわ 2

買い物するとき

Fazendo compras II

Agora, o papo é entre dois amigos que estão no shopping, fazendo compras numa loja de roupas. Preste atenção nas estruturas que aparecem quando eles falam se querem ou não alguma coisa. Essas formas que indicam desejo vão ser importantes para a aula de gramática, então fique ligado, ligada!

1. ね、新しい ようふくやさん って どれ？
Hein, qual é a nova loja de roupas?
2. あれ！ みつつめ の 店。
Aquela lá! A terceira loja.
3. あー、あそこ？ レイナ は なんか ほしいもの ある？
Ah, deu pra ver. Tem algo que você queira, Leina?
4. べつに ほしいもの ないよ。 店 を まわって なにか いい
もの あったら かんがえる。
Não quero nada em particular. Depois de dar uma volta na loja, se tiver algo bom, vou pensar.

5. せっかく 来たんだし、 いもうとに ワンピース でも
買おうかな。
Já que viemos, acho que vou comprar um vestidinho pra minha irmã mais
nova.
6. じゃ、 てんいん に 聞いてくるね。
Então eu vou perguntar pra um atendente.
7. あっ、サンキュー！
Ah, obrigado!
8. ゆうすけ、 こっち こっち！ かわいい のが たくさん
あるよ。
Yusuke, vem cá! Tem uns muito fofos.
9. かわいい！ これ も かわいい。 どうしよう、 まよっちゃうなー。
Que fofa! Esse aqui também. E agora? Tô indeciso.

10. りょうほう 買っても いいんじゃない？

Pode comprar os dois, né?

11. そうしたい けど、 そんなに お金 ないよ。 レイナ、

えらんで！

Bem que eu queria, mas não tenho tanto dinheiro. Leina, escolhe você!

12. んー、じゃ、これ！ この 花もよう が ある やつ。

Hm, então esse! Esse com estampa de flor.

13. きまり！ にあわなかったら、 レイナにまわす からね。

Perfeito! Se não combinar, eu dou pra você, tá?

14. だいじょうぶ。 ぜったい にあうよ。 たぶん...

Relaxa. Com certeza, vai ficar bom. Eu acho...

Só em japonês

1. ね、新しいようふくやさんってどれ？
2. あれ！みつつめの店。
3. あー、あそこ？レイナはなんかほしいものある？
4. べつにほしいものないよ。店をまわってなにかいいものあったらかんがえる。
5. せっかく来たんだし、いもうとにワンピースでも買おうかな。
6. じゃ、てんいんに聞いてくるね。
7. あっ、サンキュー！
8. ゆうすけ、こっちこっち！かわいいのがたくさんあるよ。
- 9.かわいい！これもかわいい。どうしよう、まよっちゃうなー。
10. りょうほう買ってもいいんじゃない？
11. そうしたいけど、そんなにお金ないよ。レイナ、えらんで！
12. んー、じゃ、これ！この花もようがあるやつ。
13. きまり！にあわなかったら、レイナにまわすからね。
14. だいじょうぶ。ぜったいにあうよ。たぶん...

DIA 05 | RB & MH

/らくらく文法/

らくらくぶんぽう 2

「～たいです」

「ほしい」

Desejos e vontades

No らくらく文法, você vai saber como falar sobre desejos e vontades. Hoje, você vai ver dois jeitos de falar sobre desejos: um específico para ações e outro para objetos. Ou seja, a flexão do verbo para a forma **たい**, usada para dizer o que você quer fazer (necessariamente, uma ação) e a palavra **ほしい** que significa “querer algo” (necessariamente, um objeto).

「～たいです」

Para transformar os verbos para a forma **たい** é bem simples: parta da forma **ます** do verbo e então simplesmente substitua o **ます** por **たい**.

かります → かり~~ます~~ + **たい** = かり**たい**

つくります → 作り~~ます~~ + **たい** = 作り**たい**

しります → しり~~ます~~ + **たい** = しり**たい**

Agora, dê uma olhada em alguns exemplos de como montar frases usando a forma **たい**:

1. お母さん、からあげ 食べたい!
Mãe, quero comer frango frito!
2. ちょっと ためしたい こと ある から、てつだって。
Me ajuda, quero testar uma coisa.
3. 私 は デザイナー に なりたい ので、こうこう を
そつぎょう して から デザイン を 勉強します。
Eu quero me tornar designer. Por isso, vou estudar Design depois de me formar no ensino médio.
4. これ 読みたい?じゃ、ママ が 買う から 待ってて!
Quer ler esse? Então espere, a mamãe vai comprar.
5. で、どうするの?どこに よりたい?
E aí, vamos fazer o quê? Aonde quer passar?
6. 東京 には もう行きました ので、つぎ の 休み は き
ょうと に 行ってみたいです。
Eu já fui a Tóquio. Por isso, no próximo feriado eu quero ir a Kyoto.

「ほしい」

Já essa estrutura é usada para falar que você quer alguma coisa. E o esquema é simples: você coloca o que quer antes e conecta com o **ほしい** utilizando a partícula **が**. Lembrando que essa forma não pode ser usada com verbos, hein! Veja os exemplos:

7. この かばん が ほしい けど、高いんだよね！
Eu quero essa bolsa, mas ela é cara!
8. プレイステーション より マンガ の さいしんかん が ほしい
Mais que um Playstation, eu quero o novo volume do mangá.
9. さいきん、たくさん 働いています ので、休み が ほしい です。
Eu quero férias porque ultimamente, ando trabalhando bastante.
10. 新しい テニス ラケット が ほしいな。
Quero uma raquete de tênis nova.
11. たんじょうび 近いんですよね？何が ほしい ですか。
Seu aniversário tá chegando, né? O que você quer?
12. 私 の スピーカー こわれた から、新しい のが ほしい。
Minha caixinha de som quebrou, então eu quero uma nova.

/ネイティブ日本語/

ネイティブにほんご

だれかをてつだ
う

Ajudar alguém

No ネイティブ日本語 de hoje, você vai conhecer uma maneira de perguntar se alguém está precisando de ajuda. A forma que você vai ver aqui serve para situações formais com o chefe, algum superior e até mesmo pessoas mais velhas. Útil, né? A estrutura que você vai aprender é a ましょうか em forma de pergunta mesmo. Então, para flexionar os verbos para essa forma, você usa o verbo na forma ます, depois troca o ます por ましょうか:

てつだいます →
てつだい~~ます~~ + ましょうか = てつだいましょうか

持ちます →
持ち~~ます~~ + ましょうか = 持ちましょうか

Análise exemplos de como essa forma poderia ser utilizada:

1. 先生、その はこ 持ちましょうか?
Professor, quer que eu carregue essa caixa?
2. 先生、すずきさん よんできましょうか?
Professor, quer que eu chame o Suzuki-san?

3. せんぱい、それ てつだいしましょうか？
Senpai (veterano), quer ajuda com isso?
4. それ 私 が やりましょうか？
Quer que eu faça isso?
5. 社長、私 が 電話 しましょうか？
Chefe, quer que eu ligue?
6. 山田さん、駅 まで 送って いきましょうか？
Yamada-san, quer que eu te leve até a estação?
7. 家 まで 送ってこっか？
Quer que eu te deixe em casa?
8. 大変そう だね。なんか てつだうことある？
Tá precisando de ajuda? Tem algo em que eu possa ajudar?
9. これ かわりに 私 やろっか？
Quer que eu faça isso no seu lugar?
10. てつだえること あったら 何でも 言ってね。
Se tiver algo em que eu possa ajudar, pode falar, tá?
11. 何か 私 に できること ある？
Tem algo em que eu possa ajudar?
12. なんか 重たそう だね。持ってあげる？
Parece pesado. Quer que eu carregue?
13. ちょくせつ 言えないんだったら 私 が 言って あげよっか？
Se você não consegue dizer, quer que eu diga por você?
14. 私 が かわりに 買い物 行こうか？
Quer que eu vá às compras?

DIA 01A 06 | KM & MH

/漢字マスター/

かんじマスター

作る、知る

Construir & saber





質問、問題

Pergunta & questão (problema)

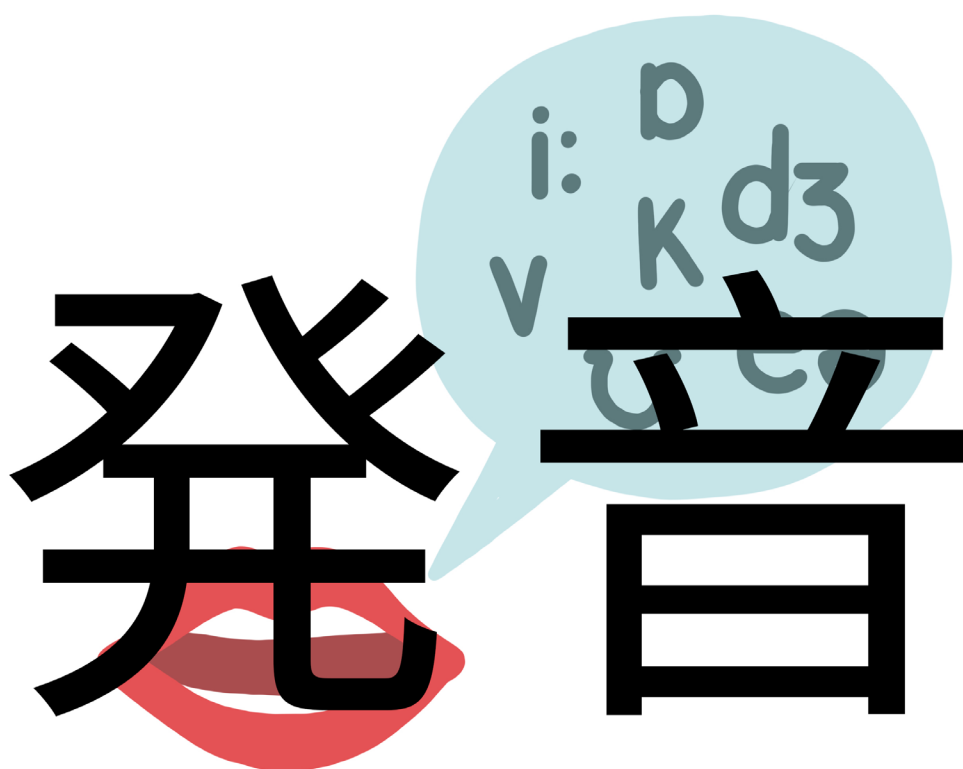




意味、発音

Significado & pronúncia





度、同じ、町

Grau (vez), igual & cidade







特別、健康

Especial & saúde





洗濯、掃除

Lavagem de roupa & limpeza



